MOSES VA'AI
A production of the Athapaskan Bilingual Education program, Alaska State Operated School System, 650 International Airport Road, Anchorage, Alaska.

A translation and adaption by Mary R. Tritt of Tendi's Snowshoes by J. A. MacDiarmid adapted with the permission of the publisher, Curriculum Division, Department of Education, Northwest Territories, Canada, 1971.

Illustrated by Bob Abraham

Printed by Alaska State Operated Schools,
Kutchin - Athapaskan

August 1972
A transition and adoption of Mary A. Thill's Frameworks for 1. A Handbook Series published with the permission of the publisher.

Curriculum Division, Department of Education, Northwest Territories. 1981

Illustrations by Bill Voipio

Kathryn - Annapolis

August 1983
A production of the Athapaskan Bilingual Education program, Alaska State Operated School System, 650 International Airport Road, Anchorage, Alaska.

Use of this material is restricted exclusively to schools cooperating in the Bilingual Education Program. All rights, including the right to reproduce all or part of the contents in any form, are reserved by the Athapaskan Bilingual Program.

Printed by Alaska State Operated Schools, Anchorage, Alaska

8-72-200
A presentation of the Alaska Education Program.

Program: Alaska State-Operated School System

Interagency Alaska Road, Anchorage, Alaska

Use of this material is restricted exclusively to
school cooperatives in the Bilingual Education
Program. All rights, including the right to
reproduce all or part of the contents, are
reserved by the Alaska Education
Program.

Printed by: Alaska State Operations Department

Anchorage, Alaska

B-12-000
Moses Va'ai

Johnny zhe gwadhoo zhit dh'ili.
Zhe gwadhoo zhit tr'agwah'lin.
Moses eenjil ai ohts'il.
Johnny aat'o haa ai ṭaatii ahtsii.
Agi jidii ṭaatii nihk'itii'yahkhwat.
Jok jidii ṭaatii agąį́.
Sarah t'il ahtsii.
Vadzai dha nahtraa.
Jok yeelin tiht's ee yideent'al.
Ch'adha chan shrii haa yit'ii.
Et'ee т'ил yehdaa tr'iinjik.
Т'ил тьаа ninjya.
Sarah т'ил nahtraa haa ai aghat.
E.g., on 7/11, remember to
think and visualize
salting Pi II, perhaps by
agout.
Jok et'ee ai daannahnjik.
Drin tik gwizhit neeaakii.
Johnny, Sarah haa shoogiinlii.
Johnny, Sarah haa ai nizįį eenjit shoogiinlii.
Moses da'aai eet'indhan.
Moses nahaazhrii.
Ai k'eejit t'ahahchy'aa.